

## Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### Kuehlmittelkonzentrat VETROCOOL

Дата ревизии: 25.03.2021

Код продукта: BO5002819

страница 1 из 7

#### РАЗДЕЛ 1: Идентификация химической продукции и сведения о производителе или поставщике

##### 1.1. Идентификатор продукта

Kuehlmittelkonzentrat VETROCOOL

##### Другие коммерческие наименования продукта

BO 5002816, 20 kg

BO 5002819, 230 kg

##### 1.2. Соответствующие установленные области применения вещества или смеси и применение, рекомендованное против

##### Использование вещества/смеси

вспомогательные смазочные средства

##### 1.3. Данные о поставщике в паспорте безопасности

Компания:	BOHLE AG	
Улица:	Dieselstr. 10	
Город:	D-42781 Haan	
Телефон:	+49 2129 5568-0	Телефакс: +49 2129 5568-282
Электронная почта:	info@bohle.de	
Контактное лицо:	Klaus Nehren	Телефон: +49 2129 5568-276
Электронная почта:	MSDS@bohle.de	
Интернет:	www.bohle.com	
Ответственный Департамент:	Chemie	

##### 1.4. Аварийный номер телефона:

Emergency CONTACT (24-Hour-Number):GBK GmbH +49 (0)6132-84463

#### РАЗДЕЛ 2: Идентификация опасности (опасностей)

##### 2.1. Классификация вещества или смеси

##### Регламентом (ЕС) № 1272/2008

Категории опасности:

Разъедание/раздражение кожи: Skin Irrit. 2

Серьезное повреждение/раздражение глаз: Eye Irrit. 2

Указание на опасность:

При попадании на кожу вызывает раздражение.

При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.

##### 2.2. Элементы маркировки

##### Регламентом (ЕС) № 1272/2008

Сигнальное слово: Внимание

Пиктограмма:



##### Указание на опасность

H315 При попадании на кожу вызывает раздражение.

H319 При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.

##### Предупреждения

P264 После работы тщательно вымыть .

P280 Используйте защитные перчатки, специальную одежду, средства защиты глаз, лица, ушей.

P302+P352 ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промыть большим количеством Вода и мыло.

**Паспорт безопасности**

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

**Kuehlmittelkonzentrat VETROCOOL**

Дата ревизии: 25.03.2021

Код продукта: BO5002819

страница 2 из 7

- R305+R351+R338 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если Вы ими пользуетесь, и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.
- R332+R313 При возникновении раздражения кожи: Обратиться к врачу.
- R337+R313 Если раздражение глаз не проходит: Обратиться к врачу.
- R362+R364 Снять всю загрязненную одежду и выстирать ее перед повторным использованием.

**Labelling of packages where the contents do not exceed 125 ml**
**Сигнальное слово:** Внимание

**Пиктограмма:**

**РАЗДЕЛ 3: Состав (информация о компонентах)**
**3.2. Смеси**
**Химическая характеристика**

Водный раствор органических и неорганических солей.  
 Антикоррозийный ингибитор  
 Присадка  
 Polyol

**Опасные компоненты**

Номер CAS	название			часть
	Номер EC	Номер Индекс	Номер REACH	
	Классификация СГС			
10049-36-2	Orthoboric acid, compound with 2,2',2"-nitrilotriethanol			< 15 %
	233-175-9		01-2120763507-48	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319			
82801-62-5	Sebacic acid, compound with 2-aminoethanol			< 12,5 %
	280-045-2			
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319			
1330-43-4	disodium tetraborate, anhydrous; boric acid, disodium salt			< 2,5 %
	215-540-4	005-011-00-4	01-2119490790-32	
	Repr. 1B; H360FD			

Текст H-фраз: смотри в разделе 16.

**SCL, M-фактор и/или ATE**

Номер CAS	Номер EC	название	часть
		SCL, M-фактор и/или ATE	
1330-43-4	215-540-4	disodium tetraborate, anhydrous; boric acid, disodium salt	< 2,5 %
	оральный: LD50 = 2400 mg/kg Repr. 1B; H360FD: >= 4,5 - 100		

**РАЗДЕЛ 4: Меры первой помощи**
**4.1. Описание мер первой помощи**
**Общие рекомендации**

Оказывающим первую помощь: следить за собственной защитой!  
 Вынести из опасной зоны.  
 Немедленно снять всю зараженную одежду.

**Паспорт безопасности**

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

**Kuehlmittelkonzentrat VETROCOOL**

Дата ревизии: 25.03.2021

Код продукта: BO5002819

страница 3 из 7

**При вдыхании**

Перенести на свежий воздух.  
Если симптомы не исчезнут, вызвать врача.

**При попадании на кожу**

Смыть водой с мылом.  
Если симптомы не исчезнут, вызвать врача.

**При контакте с глазами**

При контакте с глазами, снимите контактные линзы и немедленно промойте слизистую, включая поверхность под веками, большим объемом воды в течение не менее 15 минут.  
Немедленно вызвать врача.

**При попадании в желудок**

Основательно прополоскать рот водой.  
Не вызывать рвоту.  
Получить консультацию у врача.

**4.2. Наиболее существенные симптомы/эффект острого воздействия**

При попадании на кожу вызывает раздражение.  
При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.

**РАЗДЕЛ 5: Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности****5.1. Средства пожаротушения****Подходящие средства пожаротушения**

распылитель воды сухой порошок спиртостойкая пена углекислый газ (CO<sub>2</sub>)

**Неподходящие средства пожаротушения**

Мощная водяная струя

**5.2. Особые факторы риска, источником которых является вещество или смесь**

Угарный газ  
окиси водорода (NO<sub>x</sub>)

**5.3. Меры предосторожности для пожарных**

В случае пожара: Использовать автономный дыхательный аппарат.  
Для защиты людей и охлаждения емкостей в опасной зоне использовать разбрызгиваемую струю воды.

**РАЗДЕЛ 6: Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий****6.1. Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры****Общие указания**

Использовать персональное защитное оборудование.

**6.2. Предупредительные меры по охране окружающей среды**

Не смывать в поверхностную воду или в канализационную систему.  
Избегать попадания в почву.

**6.3. Методы и материалы для локализации и очистки****Дополнительная информация**

Обеспечить адекватную вентиляцию.  
Впитать в инертный поглощающий материал (например песок, силиконный гель, кислотный связывающий раствор, универсальный связывающий раствор, опилки).

**6.4. Ссылка на другие разделы**

РАЗДЕЛ 8: Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты  
РАЗДЕЛ 13: Рекомендации по удалению отходов (остатков)

**Паспорт безопасности**

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

**Kuehlmittelkonzentrat VETROCOOL**

Дата ревизии: 25.03.2021

Код продукта: BO5002819

страница 4 из 7

**РАЗДЕЛ 7: Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах****7.1. Меры предосторожности при работе с продуктом****Информация о безопасном обращении**

Избегать попадания на кожу и в глаза.  
Обращаться в соответствии с правилами безопасности и промышленной гигиены.  
Обеспечить достаточный воздухообмен и/или выхлопную трубу в рабочих комнатах.

**Рекомендации по защите от возгорания и взрыва**

Обычные профилактические меры противопожарной безопасности.  
Согласовать меры по тушению пожара с условиями окружающей среды.

**7.2. Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей****Требования в отношении складских зон и тары**

Держать контейнеры плотно закрытыми в прохладном, хорошо проветриваемом месте.  
Хранить в первоначальном контейнере.  
Хранить в месте, доступном только для уполномоченных лиц.  
Защищать от переохлаждения, нагрева и прямых солнечных лучей.

**Указания по совместному хранению**

Не хранить вместе с кислотами.

**Дополнительная информация по условиям хранения**

5 - 40°C

**РАЗДЕЛ 8: Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты****8.1. Параметры контроля****Предельно допустимые концентрации (ПДК) вредных веществ в воздухе рабочей зоны**

№ CAS	Наименование вещества	ppm	мг/м3	Величина ПДК
1330-43-4	Натрий тетраборат декагидрат		2	(максимальная)

**Дополнительные указания к граничным значениям**

Даже в случае полного высвобождения, вследствие наличия небольшого объема вещества, не ожидается, что будут превышены пределы экспозиции. Хотя обязанностью использующего является подтверждение и следование данным пределам экспозиции, которые даны на рабочем месте.

**8.2. Регулирования воздействия****Защитные и гигиенические меры**

Обеспечить адекватную вентиляцию. Не вдыхать пар/аэрозоль.  
Избегать попадания на кожу и в глаза.  
Немедленно снять зараженную одежду и обувь.  
Держать вдали от продуктов питания, напитков и питания для животных.  
Вымыть руки перед перерывами и немедленно после обращения с продуктом.  
Во время использования не есть, не пить и не курить.

**Защита глаз/лица**

защитные очки с боковыми щитками, соответствующие EN166

**Защита рук**

защитные перчатки EN ISO 374  
нитриловая резина  
Бутилкаучук  
Рекомендуемую выяснить химическую стойкость указанных выше защитных перчаток для специального применения у производителя.

**Паспорт безопасности**

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

**Kuehlmittelkonzentrat VETROCOOL**

Дата ревизии: 25.03.2021

Код продукта: BO5002819

страница 5 из 7

**Защита кожи**

Костюм химической защиты DIN EN 13034

**Защита дыхательных путей**

При недостаточной вентиляции требуется защита дыхания.

Рекомендуемый тип фильтра: A-P2

**Регулирование воздействия на окружающую среду**

Не допускать попадания в канализацию или водоемы.

Не допускать попадания в грунтовое основание/почву.

**РАЗДЕЛ 9: Физико-химические свойства****9.1. Информация об основных физико-химических свойствах**

Физическое состояние вещества:	жидкость
Цвет:	зеленый
Запах:	легкий

**Стандарт на метод  
испытания**

pH (при 20 °C): 8,9

**Изменения состояния**

Точка плавления: &lt;0 °C

Температура кипения или температура  
начала кипения и диапазон кипения: > 100 °C

Точка вспышки: не применимо

Нижний предел экспозиции: не применимо

Верхний предел экспозиции: не применимо

Температура воспламенения: не применимо

Давление пара:  
(при 20 °C) 23 hPaПлотность (при 20 °C): 1,12 g/cm<sup>3</sup> DIN 51757

Растворимость в воде: полностью смешивающийся

Вязкость, динамическая:  
(при 20 °C) 8 mPa·s

Содержание растворителя: 0%

**РАЗДЕЛ 10: Стабильность и реакционная способность****10.1. Реакционная способность**

При надлежащем обращении и хранении опасных реакций не возникает.

**10.2. Химическая устойчивость**

Стабилен при нормальных условиях.

**10.3. Возможность опасных реакций**

Экзотермическая реакция с сильными кислотами.

**10.4. Условия, которых следует избегать**

Защищать от переохлаждения, нагрева и прямых солнечных лучей.

**10.5. Несовместимые материалы, которых следует избегать**

сильные кислоты и окисляющие вещества

Азотистая кислота и другие азотирующие средства

**Паспорт безопасности**

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

**Kuehlmittelkonzentrat VETROCOOL**

Дата ревизии: 25.03.2021

Код продукта: BO5002819

страница 6 из 7

**10.6. Опасные продукты разложения**

Отсутствие разложения если используется и применяется как указано.

**РАЗДЕЛ 11: Информация о токсичности****11.1. Данные о токсикологическом воздействии****Острая токсичность**

CAS-Номер	название				
	Путь воздействия вредных веществ	Доза	Виды	Источник	Метод
1330-43-4	disodium tetraborate, anhydrous; boric acid, disodium salt				
	оральный	LD50 2400 mg/kg	Крыса		

**Раздражение и коррозия**

При попадании на кожу вызывает раздражение.

При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.

**РАЗДЕЛ 12: Информация о воздействии на окружающую среду****12.2. Стойкость и разлагаемость**

Сведения не доступны

**12.3. Потенциал биоаккумуляции**

Биоаккумуляция маловероятно.

**12.4. Мобильность в почве**

Сведения не доступны

**Дополнительная рекомендация**

слегка загрязняющий воду

Не смывать в поверхностную воду или в канализационную систему.

**РАЗДЕЛ 13: Рекомендации по удалению отходов (остатков)****13.1. Методы утилизации отходов****Рекомендация**

Утилизация в соответствии с действующими предписаниями.

**РАЗДЕЛ 14: Информация при перевозках (транспортировании)****Другая дополнительная информация**

Безопасный груз согласно нормам международных транспортных органов ADR/RID, ADNR, IMDG-Code, ICAO/IATA-DGR

**РАЗДЕЛ 15: Информация о национальном и международном законодательстве****15.1. Нормативы по охране и гигиене труда и природоохранительное законодательство/нормативы, характерные для данного вещества или смеси.****Национальные предписания**

Класс загрязнения воды (D): 1 - слабо опасен для воды

**РАЗДЕЛ 16: Дополнительная информация****Редакционные примечания**

Данные правила по технике безопасности содержат изменения по отношению к предыдущей версии в



## Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### Kuehlmittelkonzentrat VETROCOOL

Дата ревизии: 25.03.2021

Код продукта: BO5002819

страница 7 из 7

разделе(ах): 2,3.

#### Классификация смесей и использованный метод оценки согласно СГС

Классификация	Процедура классификации
Skin Irrit. 2; H315	Процесс расчета
Eye Irrit. 2; H319	Процесс расчета

#### Текст H-фраз (Номер и полный текст)

H315	При попадании на кожу вызывает раздражение.
H319	При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.
H360FD	Может отрицательно повлиять на способность к деторождению. Может отрицательно повлиять на неродившегося ребенка.

#### Дополнительная информация

Данные базируются на сегодняшнем уровне наших знаний, однако они не представляют собой гарантию свойств продукта и не являются основой для договорных правовых связей. Действующие законы и постановления должны соблюдаться получателем наших продуктов под собственную ответственность.

*(Данные по опасным ингредиентам были взяты из информационных листов по технике безопасности субподрядчиков в их последней актуальной редакции.)*